



DAB+

UDR 100

**Universal-DAB+ Empfänger
mit FM-Transmitter**

Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Autoradios, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- einbaut,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder

➔ Handlungsschritte

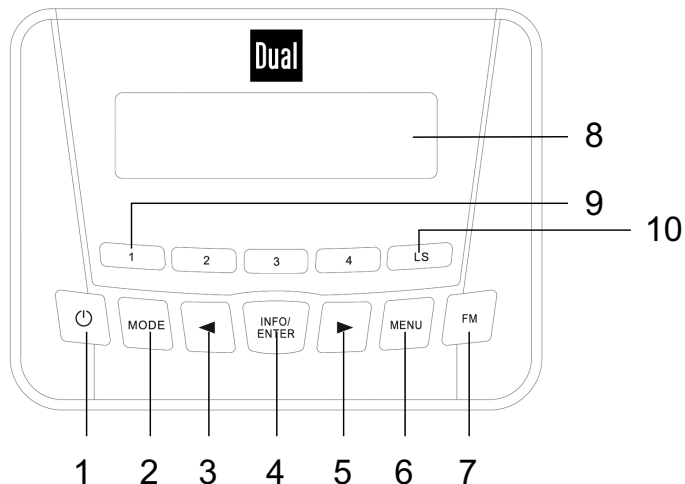
handelt.

Inhaltsverzeichnis

Geräteübersicht	4
Anschlüsse	5
Wichtige Hinweise	6
Sicherheitshinweise	6
Die Beschreibung des Gerätes	13
Der Lieferumfang	13
Die besonderen Eigenschaften des Gerätes	13
Wie Sie das Gerät vorbereiten	14
Montage des Halters	14
Einbau der DAB Antenne	15
Außenantenne mit Magnethalterung	15
DAB-Fensterantenne	16
Antennenanschluss	17
Wie Sie den Kfz-Adapter verwenden	17
Wie Sie das Stecker-Netzteil verwenden	18
Gerät aus dem Halter nehmen	18
Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen	19
Wie Sie das Gerät ein-/ausschalten	19
Wie Sie die Quelle einstellen	19
Wie Sie die FM-Transmitterfrequenz einblenden	19
AF-Funktion des UKW-Radios aktivieren	19
Wie Sie Menü-Einstellungen vornehmen	20
Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen	20
DAB-Signal über externen Anschluss	20

Was ist DAB	21
Wie Sie den DAB-Modus bedienen	22
Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen	22
Manuelle Senderwahl / Tuning bei DAB	23
Zuletzt gehörten Sender hören	23
Wie Sie DAB-Sender auf die PRESET-Tasten speichern ..	23
Menüfunktionen	25
Wie Sie Display-Informationen einblenden	25
Wie Sie den UKW-Transmitter einstellen	25
FMTX-Frequenz einstellen	25
Einstellung FMTX-Modus	26
FMTX-Sendeleistung einstellen	27
Wie Sie Software-Version einblenden	28
Wie Sie inaktive Stationen löschen	28
Wie Sie einen DAB-Reset durchführen	28
Wie Sie die Ausschaltzeit einstellen	28
Wie Sie die Antennenspannung einstellen	29
SW-Upgrade	29
Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen	29
Wie Sie das Gerät reinigen	30
Wie Sie Fehler beseitigen	31
Technische Daten	33
Entsorgungshinweise	34

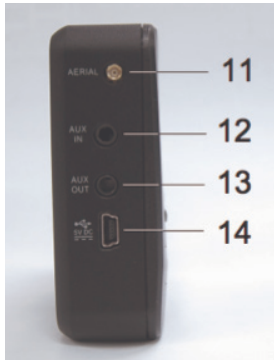
Geräteübersicht



1	⏻	Power On/Off
2	MODE	DAB+ PRESET, AUX Modus
3	◀ ▶	DAB-Station wählen
5		Menüoption, Einstellung wählen
4	INFO/ENTER	Eingabe bestätigen DAB-Informationen einblenden
6	MENU	Menü öffnen

7	FM	FM-Transmitterfrequenz einblenden, FMTX-Frequenz gemäß AutoScan – Frequenz wählen, aktivieren
8		Display
9	1 ... 4	DAB-PRESET 1 ... 4 speichern bzw. wählen PRESET für FM-Transmitterfrequenz speichern, aktivieren
10	LS	zuletzt gehörte DAB-Station aufrufen

Anschlüsse



11	AERIAL	SMB-Anschluss für Antenne
12	AUX IN	Anschluss externe Quelle, 3,5 mm Klinke
13	AUX OUT	Audio-Ausgang stereo, 3,5 mm Klinke
14	5V DC	Netzanschluss mini USB, 5 V, 1A

Wichtige Hinweise

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung. Das Gerät ist nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.



Sicherheitshinweise

- Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot. Bedienen Sie das Gerät nur, wenn es die Verkehrslage zulässt.
 - Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit dem Gerät vertraut.
 - Akustische Warnsignale der Polizei, Feuerwehr und von Rettungsdiensten müssen im Fahrzeug rechtzeitig wahrgenommen werden können. Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm in angemessener Lautstärke.
 - Aus Sicherheitsgründen dürfen Eingaben durch den Fahrer nicht während der Fahrt selbst erfolgen:
 - Nehmen Sie die notwendigen Eingaben vor Antritt der Fahrt vor.
 - Wenn Sie Ihre Eingaben während der Fahrt ändern müssen, halten Sie Ihr Fahrzeug an einer geeigneten Position (Parkplatz o. ä.) an.
- Fahrzeugscheiben aus Thermoglas oder mit Metall bedampfte Scheiben schränken den DAB+ Empfang stark ein.

Autoadapter / Netzteil

- Dieses Produkt ist für den Betrieb am 12 V /24 V - Zigarettenanzünder ausgelegt.
- Verwenden Sie keine die Sicherheit des Fahrzeuges betreffenden Komponenten (Kraftstofftank, Bremsen, Radaufhängung, Lenkrad, Pedale, Airbag usw.) für die Verdrahtung oder die Befestigung des Produktes oder seines Zubehörs.
- Die Installation dieses Produktes auf der Airbag-Abdeckung oder an einer Stelle, an der der Airbag-Betrieb behindert wird, ist verboten. Überprüfen Sie die Leitungsführung, den Kraftstofftank, die elektrische Verdrahtung und andere Punkte, bevor Sie dieses Produkt einbauen.
- Falls Sie eine Zugangsöffnung in dem Chassis des Fahrzeuges öffnen müssen, um das Produkt anzubringen oder zu verdrahten, überprüfen Sie zuerst, wo die Kabelbäume, der Kraftstofftank und die elektrische Verdrahtung angeordnet sind. Öffnen Sie danach die Öffnung möglichst von der Außenseite.
- Überlassen Sie den Einbau des Gerätes qualifiziertem Fachpersonal falls Sie nicht über die nötigen Kenntnisse verfügen. Falls Sie beim Einbau und Anschluss des Gerätes nicht die richtigen Vorgänge

- beachten, kann es zu einem Unfall oder Feuer kommen.
- Achten Sie darauf, dass die Leitungen nicht beschädigt werden. Vermeiden Sie ein Einklemmen der Leitungen an Fahrzeugteilen oder den Schrauben des Fahrzeuges. Zerkratzen, ziehen und biegen Sie niemals die Leitungen. Verlegen Sie diese nicht in der Nähe von Hitzequellen und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Falls Leitungen über scharfe Kanten geführt werden müssen die Leitungen durch geeignete Materialien geschützt werden.
- Verwenden Sie die mitgelieferten oder vorgeschriebenen Teile und die geeigneten Werkzeuge für die Installation des Gerätes. Die Verwendung anderer als der mitgelieferten oder vorgeschriebenen Teile kann zu interner Beschädigung des Gerätes führen. Fehlerhafte Installation kann Unfälle, Fehlbetrieb oder Feuer verursachen.
- Fehlerhafter Einbau kann zu einem Unfall, zu Fehlbetrieb oder zu einem Feuer führen.
- Installieren Sie dieses Produkt niemals an Stellen, an welchen es starken Vibrationen oder Instabilitäten ausgesetzt wird.
- Vermeiden Sie geneigte oder stark gekurvte Flächen für den Einbau. Falls die Installation nicht stabil ist, kann das Gerät während der Fahrt herunter fallen und zu Unfällen oder Verletzungen führen.
- Tragen Sie Handschuhe aus Sicherheitsgründen. Achten Sie darauf, dass die Verdrahtung vollständig ausgeführt wurde, bevor Sie das Gerät einbauen. Um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, schließen Sie den Stromversorgungsstecker erst an, nachdem die Verdrahtung beendet wurde.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Fahrzeugseitige Stecker nicht an das Gerät anschließen! Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im Fachhandel.
- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Hotline.
- Bei Einbau eines Verstärkers müssen unbedingt erst die Gerätemassen angeschlossen werden, bevor die Stecker für die Line-In- oder Line-Out-Buchse angeschlossen werden.
- Installieren Sie dieses Produkt niemals an einer Stelle, an der das Blickfeld beeinträchtigt wird.
- Vermeiden Sie jegliche Verzweigung des Stromversorgungskabels für die Stromversorgung anderer Ausrüstung.

- Nach dem Einbau und der Verdrahtung, sollten Sie die andere elektrische Ausrüstung auf Normalbetrieb überprüfen.
- Falls Sie dieses Gerät in ein mit Airbag ausgerüstetes Kraftfahrzeug einbauen, beachten Sie alle Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen des Fahrzeugherstellers, bevor Sie den Einbau ausführen.
- Achten Sie darauf, dass die Leitungskabel das Fahren bzw. Ein und Aussteigen in/aus dem Fahrzeug nicht behindern.
- Isolieren Sie alle freiliegenden Drähte, um Kurzschlüsse zu vermeiden.



Gefahr durch zu hohe Lautstärke!

- Wenn die Lautstärke vor dem Ausschalten auf Maximum eingestellt war kann die Lautstärke beim Einschalten sehr hoch sein.
 - Achten Sie vor dem Aktivieren des „AUX“-Modus darauf die Lautstärke zu senken. Je nach eingestellter Lautstärke an der angeschlossenen Quelle kann die Lautstärke extrem hoch sein und die Lautsprecher beschädigen.
 - In allen Fällen können schwere Schädigungen des Gehörs verursacht werden!
 - Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
 - Die Anschlusskontakte auf der Seite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
 - Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
 - Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
 - War das Kfz längere Zeit in heißer oder kalter Umgebung geparkt, warten Sie mit der Bedienung, bis normale Temperaturen im Fahrzeuginneren herrschen.
 - Nehmen Sie keine Veränderungen am System oder am Zubehör vor. Nicht autorisierte Veränderungen können die Sicherheit, die Erfüllung von Richtlinien und die Systemleistung beeinträchtigen.
 - Vermeiden Sie Gefahren durch Brände oder elektrische Schläge, indem Sie Steckdosen, Verlängerungskabel und integrierte Gerätesteckdosen nicht überlasten.
 - Verwenden Sie eine korrekte Stromquelle – Schließen Sie das Produkt an eine ordnungsgemäße Stromquelle an, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben bzw. wie am Produkt ausgewiesen.
 - Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels

Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Legen Sie das Gerät niemals auf einen instabilen Untergrund. Durch ein Herabfallen könnten Personen verletzt werden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Gerät angeschlossen wird.
- Wenn Sie Fragen oder Zweifel hinsichtlich des Geräts, dessen Arbeitsweise, der Sicherheit oder den korrekten Anschluss haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Auskunft oder einen anderen Fachmann.
- Der Verkäufer übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die bei der Benutzung des Gerätes auftreten sowie für Beanstandungen Dritter.
- Das Gerät ist nur mit dem mitgelieferten Zubehör zu betreiben.
- Teile des Gehäuses oder Zubehörs können sogenannte Weichmacher enthalten, die empfindliche

Möbel- und Kunststoffoberflächen angreifen können. Vermeiden Sie darum einen direkten Kontakt mit empfindlichen Flächen.

- Vermeiden Sie starke mechanische Beanspruchungen des Gerätes. Schützen Sie es vor Vibrationen, harten Stößen, lassen Sie es nicht fallen und schütteln Sie es nicht.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen (über 65°C) und starken Temperaturschwankungen aus. Schützen Sie es vor direkter Sonnenstrahlung.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an staubigen Orten. Schützen Sie es vor Staub

Hinweis:

- Das Etikett mit der Produktbezeichnung befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Dieses Produkt ist nicht zum Einsatz im Freien geeignet.
- Dieses Produkt darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil betrieben werden.

Vorsicht Steckernetzteil!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 110-240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.

- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzteils von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am System oder am Zubehör vor. Nicht autorisierte Veränderungen können die Sicherheit, die Erfüllung von Richtlinien und die Systemleistung beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie Gefahren durch Brände oder elektrische Schläge, indem Sie Steckdosen, Verlängerungskabel und integrierte Gerätesteckdosen nicht überlasten.

Aufstellen des Gerätes

- Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

AUX-Anschluss

Um ein portables Gerät an dem AUX-Anschluss zu betreiben, verwenden Sie das mitgelieferte Kabel mit 3,5 mm Klinkenstecker.

Achten Sie darauf, dass das Kabel Sie nicht beim Steuern des Fahrzeugs oder beim Ein und Aussteigen in/aus dem Fahrzeug behindert.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von Radiosendungen, für die Wiedergabe von Musikdateien von externen Geräten entwickelt.

- Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden.

Die Beschreibung des Gerätes

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- DAB-Transmitter UDR 100,
- Kfz-Netzteil für Zigarettenanzünder,
- DAB-Fensterantenne, DAB-Außenantenne mit Magnetfuß,
- Halter mit Schwanenhals für Fenstermontage,
- Steckernetzteil 100-240 V
- Audiokabel 3,5 mm Klinke
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften des Gerätes

Das Gerät erweitert Ihre Musikanlage oder Ihr Autoradio mit einem DAB+ Empfänger und sorgt mit dem FM-Transmitter für perfekte Signalübertragung.

Die Übertragung des Digitalradio-Signals oder der Musik angeschlossener Geräte erfolgt, indem dieses Signal vom UDR 100 als UKW-Signal ausgesendet wird. So kann jedes herkömmliche Radio (Kfz, Musikanlage etc.) dieses Signal empfangen und wiedergeben. Somit können Sie an jedem Analogradio die DAB-Digitalradiostationen genießen.

Mit dem AUX IN - Anschluss können Sie die Musik z.B. Ihres MP3-Players ebenso übertragen.

- Mit diesem Gerät können Sie DAB+ 174–240 MHz (digital) Radiostationen empfangen.
- Das Gerät verfügt über 12 Senderspeicherplätze pro DAB-Modus sowie 4 Senderspeicherplätze für die FM-Transmitter-Frequenz.
- Das Gerät besitzt ein zweizeiliges LCD-Display.
- Die AFC-Funktion (Automatic-Frequency-Change) sorgt für störungsfreien Musikgenuss, da freie UKW-Frequenzen automatisch gesucht werden.
- Sie können das Gerät direkt über den AUX-OUT-Anschluss an ein Autoradio oder eine Stereoanlage anschließen.

Wie Sie das Gerät vorbereiten

Montage des Halters

- Haken Sie den Gerätehalter in den Schwanenhals ein.

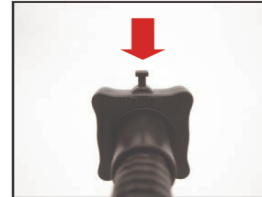


Hinweis:

Kontrollieren Sie den festen Sitz.

Ausrichtung des Halters justieren

- Arretierung durch Herausziehen des Stiftes lösen.
- Ausrichtung am drehbaren Kopfteil einstellen.
- Sichern der Anordnung durch Eindrücken des Arretierstiftes.



Gerät einsetzen



- Setzen Sie das Gerät wie dargestellt auf den Halter.
- Sichern Sie das Gerät, indem der Verriegelungshebel des Halters in die Aussparung am Gerät einrastet.
- Entfernen Sie die Schutzfolie an der Unterseite des Fußes vom Schwanenhals.

- Setzen Sie dann den Schwanenhals an die gewünschte Position an der Windschutzscheibe und befestigen Sie ihn, indem Sie den Saugheber nach unten drücken.

Hinweis:

Achten Sie bei der Montage darauf, dass das Sichtfeld des Fahrers nicht eingeschränkt ist!

Einbau der DAB Antenne

Sie benötigen für den DAB-Betrieb eine spezielle DAB-Antenne. Im Lieferumfang sind dafür 2 Antennen enthalten. Im Folgenden ist erklärt welche Antenne geeignet ist. Testen Sie die Antenne bevor Sie mit dem Einbau beginnen um sicherzustellen, dass der DAB-Empfang ausreichend ist.



Schalten Sie das Gerät vor dem Anschluss der Antenne stets aus!

Außenantenne mit Magnethalterung

Verwenden Sie diese Antenne für Dachmontage beim Kfz und als Zimmerantenne für Zuhause. Damit können Sie auch an Ihrer heimischen Stereoanlage das DAB-Signal empfangen und wiedergeben.

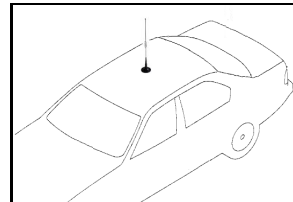
Kfz-Montage



Gefahr!

Die Außenantenne ist nur bis ca. 130 km/h sicher!

- Schmutz, Eis etc. kann die Befestigung der Antenne negativ beeinflussen.
 - Entfernen Sie die Antenne bei höheren Geschwindigkeiten bzw. bevor Sie z.B. in die Waschstraße fahren!
 - Haftet nicht auf nichtmetallischen Flächen!
- Säubern Sie die Stelle an der die Antenne außen angebracht wird. Die Fläche muss sauber und glatt sein, sonst kann die Festigkeit der Montage negativ beeinflusst werden!



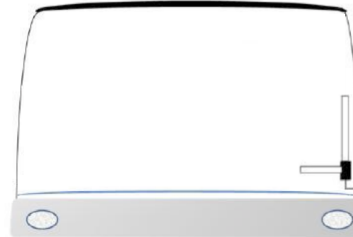
Hinweis:

Bitte auf keinen Fall die auf der Unterseite des Magnetfußes aufgebrachte Folie entfernen. Sie dient zum Schutz des Fahrzeuglases und stellt überdies eine gute Erdung dar.

- Bringen Sie die Antenne auf dem Fahrzeugdach, der Kofferraumklappe oder einer anderen geeigneten, glatten Fläche des Fahrzeuges an.
- Führen Sie das Koaxialkabel in das Fahrzeug.
- Die Tür ist am besten dazu geeignet.
- Bei Verlegung durch die Tür sollte das Kabel am Türrahmen mit einem Textilklebeband befestigt werden. Achten Sie darauf, dass das Kabel dabei nicht verformt, gedrückt oder geknickt wird.
- Führen Sie das Antennenkabel z.B. durch eine Öffnung unter dem Armaturenbrett der Beifahrerseite zum Gerät. Das Kabel kann z.B. unter dem Armaturenbrett und verschiedenen Abdeckungen verlegt werden. Informieren Sie sich bei dem Hersteller Ihres KFZ um Hilfe bei der Verlegung zu erhalten.
- Mit dem Antennenanschluss des Gerätes verbinden.

DAB-Fensterantenne

Benutzen Sie diese Antenne in Regionen mit stärkerem DAB-Signal. Achten Sie darauf, dass die Antenne vollständig an der Windschutzscheibe angeklebt ist und sich keinesfalls im Fahrersichtfeld befindet. Befestigung **nur** auf der Beifahrerseite!



- Führen Sie das Antennenkabel z.B. durch eine Öffnung unter dem Armaturenbrett der Beifahrerseite zum Einschub.

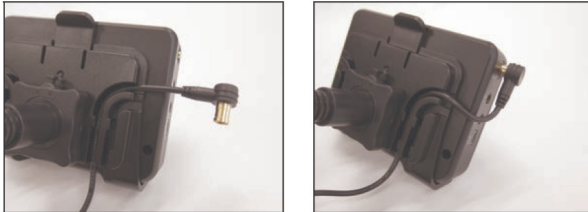
Hinweis:

- Die Antenne sollte mindestens 1 Zentimeter entfernt von UV-Schutzfolien angebracht werden. Halten Sie ebenso einen Abstand zur A-Säule.
- Säubern Sie die Windschutzscheibe bevor Sie die Antenne aufkleben.
- Entfernen Sie die Schutzfolie der Antenne und verkleben Sie die Antenne an der gewünschten Position.

- Achten Sie darauf, dass die Antenne vollständig an der Windschutzscheibe angeklebt ist.
- Informieren Sie sich bei dem Hersteller Ihres KFZ um Hilfe bei der Verlegung zu erhalten.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör, um die Gerätefunktion nicht zu beeinträchtigen.

Antennenanschluss

- ➔ Führen Sie das Antennekabel in die Halterückseite ein.
- ➔ Verbinden Sie das Antennenkabel mit dem Anschluss **AERIAL 11** am Gerät.



Wie Sie den Kfz-Adapter verwenden

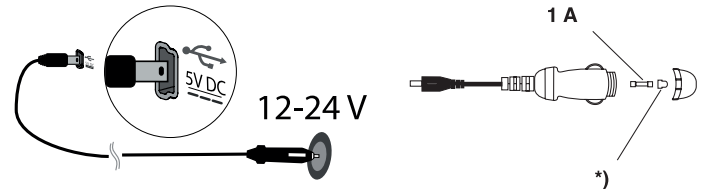
Anmerkung:

Verwenden Sie nur den im Lieferumfang enthaltenen Kfz-Adapter.

Bei Verwendung eines anderen als des im Lieferumfang enthaltenen Kfz-Adapters für den Zigarettenanzünder wird die Garantie ungültig.

Im Stecker für den Zigarettenanzünder wird eine Feinsicherung von 1 A verwendet. Diese Sicherung darf auf keinen Fall durch ein anderes Modell ersetzt werden.

Ziehen Sie den Kfz-Adapter ab und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die anderen Kabel anschließen.



 **Achtung!**

Kfz-Adapter nur zum Anschluss an 12V/24V-Bordsysteme geeignet!

*) Kappe bei Sicherungswechsel nicht verlieren!

Wie Sie das Stecker-Netzteil verwenden

Sie können das Gerät mit dem Steckernetzteil an das normale Stromnetz anschließen. Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Bei Verwendung eines anderen Adapters kann das Gerät beschädigt werden. Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

Wenn Sie das Netzteil anschließen, wird das Gerät über das Netzteil gespeist.

- ➔ Führen bzw. klemmen Sie das Kabel in der Halterrückseite, siehe auch Grafik S. 17.



Gerät aus dem Halter nehmen



- ➔ Halten Sie das Gerät mit einer Hand und drücken Sie den Verriegelungshebel nach hinten.

Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen

Wie Sie das Gerät ein-/ausschalten

- Mit der Taste \cup (1) schalten Sie das Gerät ein, das Display (8) leuchtet.
- Zum Ausschalten Taste \cup (1) erneut drücken, das Display (8) erlischt.

Wie Sie die Quelle einstellen

Mit der Taste MODE (2) können Sie zu den DAB-Speicherebenen (1 – 3) bzw. AUX (externer Anschluss) schalten.

Speicherebene wählen

- Drücken Sie die Taste MODE (2) wiederholt, um durch die drei Speicherebenen DAB 1 MODE, DAB 2 MODE, DAB 3 MODE und AUXILIARY INPUT MODE zu schalten.

Wie Sie die FM-Transmitterfrequenz einblenden

- Drücken Sie die Taste FM (7). Das Gerät stellt die aktuelle Transmitterfrequenz dar.
- Dies ist die Frequenz auf die Sie Ihr Radio einstellen müssen, um DAB-Stationen hören zu können.
- Im Auslieferungszustand ist dies die UKW-Frequenz **87,6 MHz**.

AF-Funktion des UKW-Radios aktivieren

Die AF-Funktion von RDS-kompatiblen Radios ermöglicht das automatische Wechseln der Empfangsfrequenz beim Verlassen des Empfangsbereiches eines Senders. Damit können Sie auch bei Frequenzwechsel der FM-Transmitterfrequenz ungestört das DAB-Signal empfangen.

- Lesen Sie in der Anleitung Ihres UKW-Radios, wie Sie die AF-Funktion einschalten können.
- Aktivieren Sie dann die AFC-Funktion des UDR100.

Wie Sie Menü-Einstellungen vornehmen

- Drücken Sie die Taste MENU (6) um das Menü zu öffnen.
- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) einen Menüpunkt.
- Zum Öffnen des Menüs Taste ENTER (4) drücken.
- Mit ◀, ▶ (3, 5) eine Option einstellen und mit ENTER (4) aktivieren.
- Menü mit Taste MENU (6) verlassen. Oder ca. 10 Sekunden keine Taste drücken.

Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. MP3-Player) über die Lautsprecher Ihres Autoradios oder Ihrer Stereoanlage wiedergeben.

- Schließen Sie ein Stereo-Audiokabel mit 3, 5 mm Klinkenstecker des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den AUX-IN-Anschluss (12) an.
- Wählen Sie mit MODE (2) die Betriebsart AUXILIARY INPUT MODE.
- Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.

DAB-Signal über externen Anschluss

Sie können das DAB-Signal ohne die FMTX-Transmitterfunktion am Autoradio oder Ihrer Stereoanlage wiedergeben.

- Schließen Sie ein Stereo-Audiokabel mit 3,5 mm Klinkenstecker an den AUX-OUT-Anschluss (13) an und verbinden Sie dieses mit dem Audioeingang Ihres externen Gerätes (Kfz-Radio, Stereoanlage etc.).
- Wählen Sie mit MODE (2) die Betriebsart DAB.
- Der zuletzt gewählte Sender wird wiedergegeben.

Was ist DAB

DAB ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können.

Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe.

Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B unter www.digitalradio.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lauterer überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen

wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (HE AAC v2 - Verfahren als ergänzendes Kodierungsverfahren für DAB+).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (DLS z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

DAB Radioempfang

Service Wahl und Suche

Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint "Not available" auf dem Display. Dies bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssten Sie den Standort wechseln.

Wie Sie den DAB-Modus bedienen

- Drücken Sie die Taste MODE (2) ggf. wiederholt, um zu DAB zu schalten. Dabei können Sie die Speicherebene DAB1, DAB2 oder DAB3 wählen.

Erstmaliges Einschalten

Hinweis:

- Nach dem erstmaligen Einschalten ist das Gerät im DAB-Radiobetrieb.
- Die aktuelle Transmitterfrequenz im Auslieferungszustand beträgt **87,6 MHz**.

Das Gerät führt automatisch einen Sendersuchlauf FULLSCAN durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt an.

Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen angezeigt und die erste Station in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

Hinweis:

Falls keine Sender gefunden wurden, konnte kein Signal empfangen werden.

- Verändern Sie dann den Standort des Gerätes und führen Sie den Sendersuchlauf erneut durch.

- Überprüfen Sie, ob in Ihrem Gebiet Digitalradio-Stationen gesendet werden
- Überprüfen Sie ggf. die Signalstärke.
- Überprüfen Sie den Antennenanschluss.

Wie Sie einen Suchlauf bei DAB durchführen

Sie können den Suchlauf entweder als „Quick Scan“ oder als „Full Scan“ durchführen. Wir empfehlen stets den „Full Scan“-Suchlauf durchzuführen, da dabei alle DAB Band III – Kanäle gescannt und somit alle Sender gefunden.

- Drücken Sie kurz die Taste MENU (6).
- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **Full Scan** (oder Quick Scan).
- Bestätigen Sie mit ENTER (4).
- Die DAB-Frequenzen werden gescannt. Die gefundenen Sender werden automatisch gespeichert.

HINWEIS:

Können keine Sender gefunden werden, erscheint No DAB STATION im Display.

Anwählen der DAB-Sender

- Mit den Tasten ◀, ▶ (3, 5) können Sie durch die Sender schalten. Nach ca. 3 Sekunden wird der Sender wiedergegeben.
- Mit Drücken von ENTER (4) geben Sie den gewünschten Sender sofort wieder.

Hinweis:

Ist der Sender nicht verfügbar erscheint „station name ; Unavailable“ im Display.

Manuelle Senderwahl / Tuning bei DAB

- Drücken Sie die Taste MENU (6).
- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **Manual tune**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).
- Drücken Sie ◀, ▶ (3, 5), um durch die Labels 5A bis 13 F und deren Frequenzen zu schalten und bestätigen Sie mit ENTER (4). Es erscheint die Anzeige der Signalstärke.
- Wird ein Ensemble auf einem der DAB-Kanäle gefunden, erscheint der Name im Display.
- Drücken Sie die Taste ENTER (4), um das Ensemble zu öffnen, der erste Sender des Ensembles wird wiedergegeben.

Verlassen der Einstellung: MENU (6) drücken.

Zuletzt gehörten Sender hören

- Drücken Sie die Taste LS (10), um zum zuletzt gehörten Sender zu schalten. Nach ca. 3 Sekunden wird der Sender wiedergegeben.
- Mit Drücken von ENTER (4) geben Sie den gewünschten Sender sofort wieder.

Wie Sie DAB-Sender auf die PRESET-Tasten speichern

Sie können bis zu 36 Stationen im DAB-Bereich speichern.

Wie Sie die Speicherebene wählen

- Drücken Sie die Taste MODE (2) wiederholt, um durch die drei Speicherebenen
 - DAB 1,
 - DAB 2 und
 - DAB 3 zu schalten. Nach ca. 3 Sekunden wird zur Speicherebene geschaltet.
- Mit Drücken von ENTER (4) aktivieren Sie die Speicherebene sofort.

Sender auf PRESET speichern

- Den gewünschten Sender mit ◀, ▶ (3, 5) einstellen.
- PRESET-Taste 1 ...4 (9) kurz drücken, PRESET RECALL erscheint und 1A. Mehrfach kurz drücken schaltet durch die Speicherplätze 1B, 1C und wieder 1A.
- PRESET-Taste 1 ... 4 (9) lang drücken. Der Sender wird auf den gewünschten Speicherplatz (1A, 1B, 1C) gespeichert.

Anwählen der gespeicherten PRESET-Sender

- Sie können durch mehrfaches Drücken der jeweiligen PRESET-Taste 1 ... 4 (9) den gespeicherten Sender der **eingestellten Speicherebene** wählen. Nach ca. 3 Sekunden wird der Sender wiedergegeben.
- Mit Drücken von ENTER (4) geben Sie den gewünschten Sender sofort wieder. Das Display stellt den jeweils eingestellten Sender und den Speicherplatz dar.

Andere Speicherebene einstellen:

- Drücken Sie die Taste MODE (2) wiederholt, um durch die drei Speicherebenen DAB 1, DAB 2 und DAB 3 zu schalten.
- Aktivieren Sie die Speicherebene mit ENTER (4).


Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf die jeweilige PRESET-Taste speichern.

Menüfunktionen

Wie Sie Display-Informationen einblenden

- ➔ Drücken Sie die Taste INFO (4) während Sie einen Sender hören wiederholt, um verschiedene Informationen darzustellen:

DAB-Infos
DLS: durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen
 Signalstärke
Programmtyp
Multiplexname
Kanal, Frequenz
Signalqualität
Bitrate, Format
Zeit
Datum

Wie Sie den UKW-Transmitter einstellen

Die Übertragung des Digitalradio-Signals oder der Musik angeschlossener Geräte erfolgt, indem dieses Signal vom UDR 100 als UKW-Signal ausgesendet wird. Im Menü können Sie verschiedene Einstellungen zur Signalübertragung wählen.

Hinweis:

Besitzt Ihr Radio keine RDS-Funktion mit AF-Feature sollten Sie die Voreinstellung des Modus auf **AutoScan** ändern. Jetzt sucht der UDR 100 automatisch das UKW-Band nach drei freien Frequenzen für die FMTX-Frequenz.

FMTX-Frequenz einstellen

Vier FMTX-Transmitter-Frequenzen (FMTX-PRESETs) sind im Gerät im Auslieferungszustand gespeichert. Die 4 voreingestellten PRESET-FMTX-Frequenzen sind 87,6 / 92,5 / 102,5 / 107,9 MHz.

- ➔ Drücken Sie die Taste FM (7) und dann eine der Tasten PRESET 1 ... 4 (9), um die jeweilige PRESET-FMTX-Frequenz einzustellen.
- ➔ Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).
- ➔ Stellen Sie am UKW-Radio die FMTX-Frequenz ein.

FMTX-Frequenz ändern

Sie können auch jede andere Frequenz als FMTX-Frequenz einstellen. Z.B. bei Überlagerung von Signalen etc.

- Drücken Sie im **DAB-Modus** die Taste MENU (4) und wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **System Setup** und **FMTX Frequency**. Bestätigen Sie jeweils durch Drücken von ENTER (4). Die „Grundfrequenz“ 87,6 MHz erscheint.
- Verändern Sie mit ◀, ▶ (3, 5) die Frequenz auf den gewünschten Wert.
- Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4). Die neue Frequenz ist jetzt eingestellt.
- Stellen Sie am UKW-Radio diese Frequenz ein.

Voreingestellte FMTX-Frequenz ändern

Sie können auch jede andere Frequenz als voreingestellte Frequenz speichern.

- Drücken Sie im **DAB-Modus** die Taste MENU (4) und wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **System Setup** und **FMTX Frequency**. Bestätigen Sie jeweils durch Drücken von ENTER (4). Die „Grundfrequenz“ 87,6 MHz erscheint.

- Verändern Sie mit ◀, ▶ (3, 5) die Frequenz auf den gewünschten Wert.
- Drücken Sie zum Speichern eine der PRESET-Tasten (9). „xy MHz saved“ erscheint. Die neue Frequenz ist jetzt auf der PRESET-Taste gespeichert.

Einstellung FMTX-Modus

Bei Störung des FMTX-Transmittersignals wird automatisch das UKW-Frequenzband nach einer freien FM-Frequenz durchsucht. Die freie Frequenz wird als neue FMTX-Frequenz eingestellt und bei einem RDS-Radio mit AF-Funktion automatisch nachjustiert (**AF**).

- Aktivieren Sie die AF-Funktion Ihres Radios, indem Sie die AF-Taste drücken. Normalerweise erscheint dann das Symbol **AF** im Display.

Hinweis:

Bei einem Radio ohne RDS AF-Funktion müssen Sie den FMTX-Modus auf **AutoScan** stellen.

- Drücken Sie im **DAB-Modus** die Taste MENU (4) und wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **System Setup** und **FMTX Mode**.
- Bestätigen Sie jeweils durch Drücken von ENTER (4).
- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **AutoScan**. Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4). Der Modus ist nun geändert.

Falls nun eine Signalstörung des FMTX-Frequenz eintritt, ändern Sie die FMTX-Frequenz am Gerät und stellen Sie die geänderte Frequenz an Ihrem Radio ein.

FMTX-Frequenz ändern

- Drücken Sie die Taste FM (7) wiederholt, um durch die „freien“ Frequenzen für die Transmitterfrequenz zu schalten.
- Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4). Die dargestellte Frequenz wird für die Signalübertragung aktiviert.
- Stellen Sie am UKW-Radio diese Frequenz ein.

FMTX-Sendeleistung einstellen

Falls die AFC-Funktion im RDS-Betrieb nicht richtig funktioniert, können Sie die Sendeleistung erhöhen.

- Drücken Sie im **DAB-Modus** die Taste MENU (4) und wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **System Setup** und **FMTX POWER**. Bestätigen Sie jeweils durch Drücken von ENTER (4).
- Verändern Sie mit ◀, ▶ (3, 5) die Sendeleistung auf den gewünschten Wert „High“, „Middle“ bzw. „Low“.

Liefert die Veränderung der Sendeleistung keine Ergebnisse, können Sie die **AutoScan**-Funktion verwenden. Das Gerät sucht im Hintergrund nach freien FM-Frequenzen und speichert diese. Siehe Beschreibung S. 26.

Wie Sie Software-Version einblenden

- Drücken Sie die Taste MENU (4) und wählen mit ◀, ▶ (3, 5) **System Setup** und bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).
- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **SW Version**, bestätigen Sie mit ENTER (4).

Wie Sie inaktive Stationen löschen

Sie können nicht mehr sendende Stationen aus der Stationsliste entfernen. Diese werden im Display mit „?“ vor dem Namen angezeigt.

- Drücken Sie die Taste MENU (4) und wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **< Prune >**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).
- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **< Yes >** und bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).

Wie Sie einen DAB-Reset durchführen

- Drücken Sie im **DAB-Modus** die Taste MENU (4) und wählen mit ◀, ▶ (3, 5) **System Setup** und bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).
- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **DAB Reset**, bestätigen Sie mit ENTER (4).
- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **<Yes>** und bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).

Vorgang abbrechen: mit ◀, ▶ (3, 5) **<No>** wählen und mit ENTER (4) bestätigen.

„Restarting“ erscheint im Display. Sämtliche DAB-Einstellungen inkl. DAB-PRESETs werden gelöscht. Erhalten bleiben die FMTX-Frequenz sowie die FMTX-PRESETs. Danach führt das Gerät einen FULLSCAN durch.

Wie Sie die Ausschaltzeit einstellen

Um unnötige Batterieentladung zu vermeiden, können Sie die automatische Ausschaltzeit des Gerätes im Menü einstellen. 4 Stunden sind voreingestellt. D.h., wenn Sie 4 Stunden lang keine Taste drücken, schaltet sich das Gerät aus.

- Drücken Sie im **DAB-Modus** die Taste MENU (4) und wählen mit ◀, ▶ (3, 5) **System Setup** und bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).
- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **AutoPowerDown**, bestätigen Sie mit ENTER (4).

- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) die Ausschaltzeit:
 - **OFF; 1, 2, 4 oder 8** Stunden.
- Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).
 - **OFF:** keine Abschaltung
 - Voreinstellung: **4 Std.**

Wie Sie die Antennenspannung einstellen

Das Gerät kann für aktive DAB-Antennen die benötigte Versorgungsspannung bereitstellen.

- Drücken Sie im **DAB-Modus** die Taste MENU (4) und wählen mit ◀, ▶ (3, 5) **Antenna Power** und bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).
- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **On** bzw. **Off**, bestätigen Sie mit ENTER (4).
 - **OFF:** keine Versorgungsspannung, passive Antenne
 - Voreinstellung: **On.**

SW-Upgrade

Hinweis:

Nur für Service-Fachleute!

Wie Sie das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z.B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten DAB-Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender inkl. der PRESETs löschen, um gleichzeitig einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- Drücken Sie im **DAB-Modus** die Taste MENU (4) und wählen mit ◀, ▶ (3, 5) **System Setup** und bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).
- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **Factory Reset**, bestätigen Sie mit ENTER (4).
- Folgende Abfrage erscheint:

Factory Reset?	
<No>	Yes

- Wählen Sie mit ◀, ▶ (3, 5) **<Yes>** und bestätigen Sie durch Drücken von ENTER (4).
- Vorgang abbrechen: mit ◀, ▶ (3, 5) **<No>** wählen und mit ENTER (4) bestätigen.

Hinweis:

Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen (PRESETs) werden gelöscht.

Wie Sie das Gerät reinigen

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Vermeiden Sie die direkte Berührung der Kontakte des Bedienteils mit der Haut.

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Zündung einschalten. Sicherung kontrollieren und ggf. ersetzen.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. Taste MODE drücken.
Das Display schaltet sich nicht ein, Tasten ohne Funktion, Fehlermeldung im Display.	Gerät resetten.

Probleme mit dem Empfang

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Allgemeine Unterscheidung: Interferenzstörungen bei UKW-FMTX-Frequenz klingen nach einem Rauschen, Knacken oder nach Hintergrundmusik. Ein schwaches DAB-Signal klingt eher wie "Gurgeln".	
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. FM-Transmitterfrequenz dejustiert. Taste FM drücken und die eingblendete Frequenz am UKW-Radio einstellen.
Es ist ein UKW-Sender und eine DAB-Station zu hören.	Überlagerung: Eingestellte Transmitterfrequenz wird auch von UKW-Sender verwendet. Neue Frequenz wählen. AFC-Funktion aktivieren. Autoscan durchführen
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Schalten Sie die Zündung aus und erneut an.
Es wird kein DAB-Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im DAB-Modus. Taste MODE drücken.

Wie Sie Fehler beseitigen

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es rauscht und knackt beim Empfang.	Neue Transmitterfrequenz FMTX einstellen.
Kein oder schlechter Empfang	Im Gebirge oder Tunnels wird das Signal ist das Signal angeschwächt. Außerhalb ist Empfang wieder möglich und der Sender wieder korrekt wiedergegeben.
Kein DAB-Empfang	Transmitter-Frequenz korrekt einstellen. Taste FM drücken, um Frequenz einzublenden. Diese Frequenz am Radio einstellen.
	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB-Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts.
Das UKW-Radio kann die FMTX-Frequenz nicht finden	Stellen Sie die FMTX-Frequenz manuell ein.

Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Tiefe x Höhe)	102 x 25 x 77 mm
Gewicht Gerät	ca. 125 g ohne Zubehör
Spannungsversorgung:	Kfz-Adapter: 1A - Sicherung Eingang: DC 12 – 24 V Ausgang: DC 5 V Gleichstrom, max. 1 A Mini-USB-Anschluss
Spannungsversorgung: AC/DC Netzteil	100-240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 0,18 A DC 5 V $\overline{\text{---}}$ 1200 mA
Betriebsbedingungen:	-10° C bis +70° C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Lagertemperatur:	-40° C bis +85° C



Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Dieses Produkt entspricht folgenden Normen:

Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC), ErP Richtlinie (2009/125/EC), der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie. Der UKW-Sender erfüllt EN 301 357.

Display:	LCD, 16 Zeichen x 2 Zeilen
FM-Transmitter:	
Ausgangsleistung:	Max. 0,5 mW
Modulation:	FM (F3E)
Transmitter-Frequenz:	87,6 – 107,9 MHz
Radio:	
Empfangsfrequenz digital:	DAB+ BAND III : DAB 174–240 MHz
Antenne:	passive DAB-Fensterantenne, passive DAB-Außenantenne
Antennenanschluss:	SMB-Anschluss
Senderspeicher PRESET	je 12 DAB Stationen auf 3 Ebenen 4 FMTX Transmitter-Frequenzen
AUX IN, AUX OUT - Anschlussbuchse:	Stereo 3,5 mm Klinke

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

www.dual.de

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.